

IL TAGLIACAPELLI 5000

Libretto istruzioni
Instruction Manual



TERMOZETA®

IL TAGLIACAPELLI **5000**



- DATI TECNICI
- TECHNICAL DATA

Il tagliacapelli 5000
Rechargeable hair clipper
Type: 207005
1,2 V dc

Caricabatterie / Charging Adapter :
Input: 100-240 Vac ; 50 Hz
Output: 3 Vdc ; 200 mA ; 0,6 W

Made in China



TERMOZETA®



I

DESCRIZIONE

1. Interruttore acceso/spento
2. Pettine guida
3. Lama
4. Scala per regolazione pettine
5. Spia luminosa
6. Base per ricarica
7. Caricabatterie
8. Spinotto caricabatterie
9. Pettine
10. Pennellino
11. Olio per lame
12. Forbici

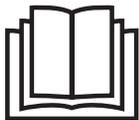
GB

DESCRIPTION

1. On/off switch
2. Guide comb
3. Blades
4. Comb adjustment settings
5. Charge indicator light
6. Charging stand
7. Charging adapter
8. Charging adapter plug
9. Comb
10. Cleaning brush
11. Oil for blades
12. Scissors



PRESCRIZIONI DI SICUREZZA



Il presente libretto è parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo poiché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare quindi con cura.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al nostro centro assistenza al Numero Verde 800 200 899.
- Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o persone con capacità mentali ridotte in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare il caricabatterie alla presa di corrente verificare che la sua tensione di funzionamento corrisponda a quella della propria abitazione. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. In caso di necessità utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza accertandosi che siano compatibili alla potenza dell'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- **Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la garanzia.**
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per tagliare i capelli.
- Per motivi di sicurezza fare attenzione a:
 - non usare il caricabatterie a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
 - non usare il caricabatterie al di fuori dell'ambiente domestico
 - non lasciare il caricabatterie e l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.)
 - non tirare mai il cavo del caricabatterie per scollegarlo dalla presa di corrente
 - non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini con età superiore a 8 anni con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se supervisionati o istruiti all'utilizzo dell'apparecchio in condizioni di sicurezza, e previa comprensione dei relativi rischi. I bambini non dovranno giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non dovranno essere svolte da bambini minori di 8 anni senza la supervisione di un adulto**





ITALIANO

- **Mantenere il cavo di alimentazione e il prodotto fuori dalla portata di bambini con meno di 8 anni.**
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi al nostro centro assistenza al Numero Verde 800 200 899 e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.
- Per la ricarica delle batterie utilizzare unicamente il caricabatterie in dotazione. In caso di necessità rivolgersi al nostro centro assistenza al Numero Verde 800 200 899.
- Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio rimuovere le batterie interne e per il loro smaltimento attenersi alle norme in vigore nel proprio luogo di residenza.
- LANGE DISTRIBUTION non può essere considerata responsabile di eventuali danni a persone, animali o cose causati da un'errata installazione o derivanti da un uso improprio, erroneo o irragionevole.





ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

COME CARICARE LE BATTERIE

Il funzionamento dell'apparecchio avviene tramite batterie ricaricabili:

- Inserite lo spinotto del caricabatterie (8) nell'apposito ingresso posto lateralmente alla base di ricarica (6).
- Verificate che il cursore di accensione / spegnimento (1) sia in posizione 0 (apparecchio spento) ed alloggiare il tagliacapelli nella base di ricarica (6)



IMPORTANTE:

- **Rispettate rigorosamente le indicazioni relative a come alloggiare il corpo dell'apparecchio nella base di ricarica al fine di non danneggiare le batterie ed evitare che l'apparecchio si possa danneggiare.**
- Collegare il caricabatterie (7) alla presa di corrente. La spia luminosa (5) si accende. Il tempo necessario per una carica completa è di 7 ore.

Nota: se la spia non si dovesse accendere, verificate di aver inserito correttamente il corpo dell'apparecchio nella base di ricarica.



ATTENZIONE!

- **Per l'operazione di carica, utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione.**
- Non ricaricare la batteria quando le temperature son inferiori a 0°C o superiori ai 40°C.
- Non ricaricare la batteria a esposizione diretta dei raggi solari o vicino a fonti di calore.
- Non ricaricare la batteria per più di 48 ore consecutive.
- Durante la fase di ricarica il taglia capelli può subire un lieve riscaldamento.
- **Le batterie ricaricabili non possono essere sostituite. Al termine del loro ciclo di vita non devono essere disperse nell'ambiente, ma devono essere smaltite seguendo le norme ambientali in vigore nel vostro luogo di residenza.**

COME UTILIZZARE L'APPARECCHIO

L'apparecchio e' stato studiato per tagliare esclusivamente i capelli asciutti. Non usatelo mai sui capelli bagnati.

Verificate che l'apparecchio sia pulito e che le lame siano correttamente lubrificate ed in perfette condizioni di funzionamento.

Assicuratevi che l'apparecchio sia spento e regolate la lunghezza del taglio desiderata (vedere paragrafo "Come regolare la lunghezza del taglio").

Portate l'interruttore (1) in posizione "I" (apparecchio acceso) per avviare l'apparecchio





ITALIANO

e procedete con il taglio rispettando le seguenti sequenze e movimenti:

1. Sul lato sinistro/destro del capo muovete l'apparecchio dal basso verso l'alto
2. Sul lato posteriore del capo muovete l'apparecchio dal basso verso l'alto
3. Sul lato superiore del capo muovete l'apparecchio dalla parte anteriore verso quella posteriore

Per un taglio regolare selezionate con il pettine (9) le singole ciocche di capelli e fatevi scorrere il tagliacapelli con movimenti lenti e leggeri.

Al termine dell'uso portate l'interruttore (1) in posizione "0" (apparecchio spento) e procedete con le operazioni di pulizia e di lubrificazione delle lame (vedere apposito paragrafo).

Nota: L'autonomia dell'apparecchio, per un taglio normale e con le batterie completamente cariche, è di circa 45 minuti: col tempo, in seguito all'utilizzo, la capacità di ricarica delle batterie diminuisce riducendo progressivamente anche l'autonomia.

COME REGOLARE LA LUNGHEZZA DEL TAGLIO

Il tagliacapelli è dotato di un pettine-guida (2) che permette di regolare 7 diverse lunghezze di taglio come indicato nella tabella seguente:

Riferimento	Lunghezza [mm]
1	3
2	5
3	7
4	10
5	13
6	15
7	17



Per aumentare o diminuire la lunghezza del taglio premete la parte posteriore del pettine e fate scorrere a scatti il pettine-guida verso l'alto o verso il basso fino a far corrispondere il numero del taglio con la freccia di riferimento.

Una volta impostata la lunghezza desiderata agire sul cursore posto nella parte posteriore dell'apparecchio per bloccare il pettine guida nella posizione selezionata.

CONSIGLI UTILI

Prima di iniziare il taglio:

- coprite le spalle con un asciugamano per evitare che i capelli tagliati cadano lungo il dorso;
- pettinate i capelli in modo da districare eventuali nodi;
- provate le diverse lunghezze di taglio (partendo sempre da quella più lunga) su una piccola ciocca di capelli
- assumete una posizione comoda

Dopo l'uso:

- ricaricate le batterie per avere l'apparecchio pronto per il successivo utilizzo.



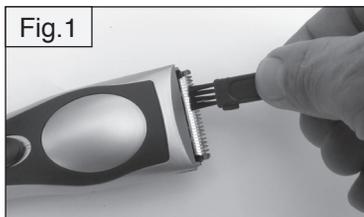


PULIZIA E MANUTENZIONE

Al termine di ogni taglio è opportuno pulire le lame dai residui di capelli e procedere alla lubrificazione al fine di mantenere l'apparecchio in buona efficienza.

Procedete nel seguente modo:

- accertatevi che l'interruttore (1) sia in posizione 0 (apparecchio spento);
- estraete il pettine guida facendo scorrere il pettine-guida completamente verso l'alto fino a sfilarlo dalla sua sede;
- eliminate i depositi di capelli utilizzando il pennellino in dotazione (10), come illustrato in fig. 1;
- versate una o due gocce d'olio (11) sulle lame come illustrato in fig. 2;
- avviate l'apparecchio per alcuni istanti per permettere all'olio di espandersi su tutta la superficie delle lame;
- rimuovete eventuali eccessi di olio con della carta assorbente ad apparecchio spento;
- lavate il pettine-guida con acqua e normale detergente neutro e dopo averlo asciugato accuratamente rimontatelo sul corpo dell'apparecchio accertandovi che le alette laterali si inseriscano correttamente nelle apposite sedi.



! ATTENZIONE!

Per oliare le lame utilizzate esclusivamente l'olio in dotazione.

Non utilizzate olio alimentare, olio cosmetico per capelli, olio miscelato ad altre sostanze come kerosene o altri solventi in quanto potrebbero danneggiare le lame e l'apparecchio in modo permanente.

Il corpo dell'apparecchio e la base di ricarica (6) possono essere puliti con unpanno morbido e leggermente umido: prima di procedere scollegate sempre il caricabatterie dalla presa di corrente.

! ATTENZIONE!

Non utilizzate prodotti chimici o abrasivi.

Non immergete mai il corpo dell'apparecchio, la sede di ricarica e il caricabatterie in acqua o in altri liquidi.

RIMOZIONE DELLE BATTERIE INTERNE

Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio è fondamentale rimuovere le batterie interne per smaltirle separatamente presso gli appositi centri di raccolta.

Per rimuovere le batterie interne procedere nel modo descritto:

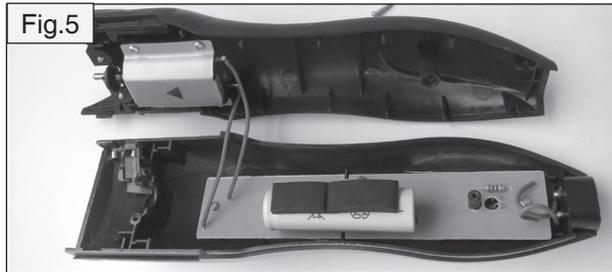
- Mettere in funzione l'apparecchio fino a quando è completamente scarico
- Spingere le lame verso l'esterno del tagliacapelli ed estrarre tutto il gruppo lame (fig. 3)
- Rimuovere le tre viti poste sul retro dell'apparecchio (vedi fig. 4)
- Separare le due parti del corpo apparecchio (fig. 5)





ITALIANO

- Tagliare i due contatti elettrici e rimuovere le batterie
- Rimontare l'apparecchio ripercorrendo la sequenza indicata per lo smontaggio in senso inverso



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.15 "Attitudine delle Direttive 2011/65/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

- Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
- L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



Lange Distribution S.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche estetiche e/o tecniche senza preavviso al fine di migliorare i propri prodotti.
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.
Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35 - 20127 Milano - Italy



SAFETY PRESCRIPTIONS

The present manual is an integral part of the appliance and must be carefully read before using it as it gives important indications with regard to safety of installation, use and maintenance. Keep it with care.

- After taking off the packing make sure that the appliance is intact. In case of doubt do not use it and contact our service center calling toll-free **Number 800 200 899.**
- Do not leave pieces of packing (plastic bags, polystyrene foam, nails etc.) within reach of children or persons with reduced mental capacities since these are potential sources of danger.
- Before plugging the battery charger to the power outlet, please make sure that the operating voltage matches that of your home. In case of doubt, contact a qualified technician.
- Before connecting the plug to the outlet check that the working voltage of the appliance corresponds to the one in your house. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- Use of adaptors, multiple outlets and extension leads is not advisable. In case of need use exclusively approved appliances in conformity with the current safety regulations while making sure that they are compatible with the appliance power. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- **Any installation which doesn't comply with what is specified can endanger your safety and the warranty expires.**
- The appliance is bound only for household use and only for haircut..
- For safety reasons pay attention:
 - Do not use the battery charger in bare feet or with wet hands or feet
 - Do not use the battery charger outside the house
 - Do not expose the battery charger and the appliance to atmospheric agents (sunshine, rain, etc)
 - Never pull the charger cord to disconnect it from the power outlet
 - Never soak the appliance in water or other liquids
- **The appliance can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, only if they are supervised or instructed**



ENGLISH

on how to use the appliance in safe conditions, and subject to their understanding of the relevant risks. Children must not play with the appliance. The appliance must not be cleaned or serviced by children under the age of 8 without the supervision of an adult

- Keep the power cord and product out of the reach of children under the age of 8.
- Children shall not play with the appliance.
- In case of damage and / or malfunctioning of the appliance, switch it off and do not tamper with it. For any repairs contact our service center calling toll-free **Number 800 200 899** and ask for the use of original spare parts.
- Use only the supplied battery charger to charge the batteries. In case of necessity contact our service center calling toll-free **Number 800 200 899**.
- At the end of the life cycle of the appliance, remove internal batteries and dispose of them in accordance with the rules in force in the place of residence.
- LANGE DISTRIBUTION will not be held responsible for any damage to people, animals or things caused by improper installation or resulting from improper, incorrect or unreasonable use.





INSTRUCTIONS FOR USE

HOW TO CHARGE THE BATTERIES

The appliance functions with rechargeable batteries:

- Insert the charging adapter plug (8) into the socket on the side of the charging stand (6).
- Ensure that the on/off switch (1) is in the 0 (appliance off) position and place the hairclippers on the charging stand (6).

IMPORTANT!

- **Follow the instructions for positioning the appliance on the charging stand carefully to avoid damaging the batteries or the appliance.**
- Plug the charging adapter (7) into the mains socket. The charging indicator (5) will light up.

The time needed for a complete recharge is 7 hours.

Note: if the charging indicator light does not come on, check that you have positioned the appliance on the charging stand correctly.

CAUTION!

- **Use only the charging adapter supplied to recharge the appliance.**
- Do not recharge the battery when temperatures are lower than 0° or higher than 40°C.
- Do not recharge the battery in direct sunlight or near heat sources.
- Do not recharge the battery for more than 48 hours consecutively.
- The hairclippers may become slightly warm during recharging.
- **The rechargeable batteries cannot be substituted. At the end of their useful life they must not be disposed of in household waste but in accordance with the environmental laws in force in your country of residence.**

HOW TO USE THE APPLIANCE

The appliance is designed for cutting dry hair only. Never use on wet hair.

Ensure that the appliance is clean and that the blades have been correctly lubricated and are in perfect working condition.

Ensure that the appliance is off and adjust the length of the cut required (see paragraph "How to adjust the length of the required cut").

With the switch (1) in the "I" (appliance on) position, proceed to cut the hair using the following sequences and movements:

1. On the left/right side of the head, move the appliance from the bottom towards the top.





ENGLISH

2. At the back of the head, move the appliance from the bottom towards the top.
3. On the top of the head, move the appliance from the front to the back.

For an even cut lift the individual locks of hair with the comb (9) and run the clippers through with slow, light movements.

When you have finished, return the switch to the “0” (appliance off) position and clean and lubricate the blades (see relevant paragraph).

Note: Run time for a normal cut with fully charged batteries is approximately 45 minutes; with use the batteries' capacity to recharge will diminish, progressively also reducing run time.

HOW TO ADJUST THE LENGTH OF THE CUT

The hairclippers are equipped with a guide comb (2) which can be adjusted for 7 different hair cut lengths as indicated in the table below:

Number	Length [mm]
1	3
2	5
3	7
4	10
5	13
6	15
7	17



To increase or reduce the length of the cut press the back of the comb and adjust the guide-comb by clicking up or down until the arrow is aligned with the required cut number. Once the desired length has been selected press the switch on the back of the appliance to lock the guide comb in the chosen position.

USEFUL TIPS

Before starting to cut:

- cover the shoulders with a towel to prevent cut hair falling down the back;
- comb through the hair to remove any tangles;
- try out the different cut lengths (starting from the longest) on a small lock of hair;
- find a comfortable position

After use:

- recharge the batteries to have the appliance ready for next time.





ENGLISH

CLEANING AND MAINTENANCE

After each cut the blades should be cleaned of any accumulated hairs and lubricated to keep the appliance in good working order.

Proceed as follows:

- ensure that the switch is in the “0” (appliance off) position;
- extract the guide comb by sliding it upwards to its full extent and removing it from its position;
- remove any accumulated hair using the brush supplied (10) as shown in fig. 1;
- pour one or two drops of oil (11) onto the blades as shown in fig. 2;
- run the appliance for a few seconds to let the oil spread over the entire surface of the blades;
- switch off the appliance and remove any excess oil with absorbent paper;
- wash the guide comb with water and a mild detergent, dry thoroughly and reinsert into the appliance making sure the side tabs are slotted into place correctly.

Fig.1

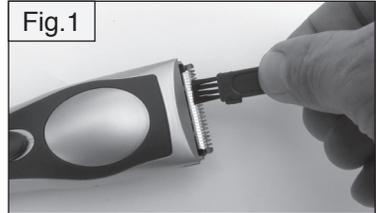


Fig.2



IMPORTANT!

Use only the oil supplied to lubricate the blades.

Do not use edible oil, cosmetic hair oil, oil mixed with other substances such as kerosene or other solvents which could permanently damage the blades and appliance.

The appliance body and the recharging stand (6) may be cleaned with a soft, slightly damp cloth; always disconnect the charging adapter from the mains before cleaning.

CAUTION!

Do not use chemical or abrasive products.

Never immerse the appliance, the charging stand or the charging adapter in water or other liquids.

REMOVAL OF INTERNAL BATTERIES

At the end of the life cycle of the appliance, it is essential to remove the internal batteries and dispose of them separately c/o the proper collection centres.

To remove the internal batteries, please follow the procedure below:

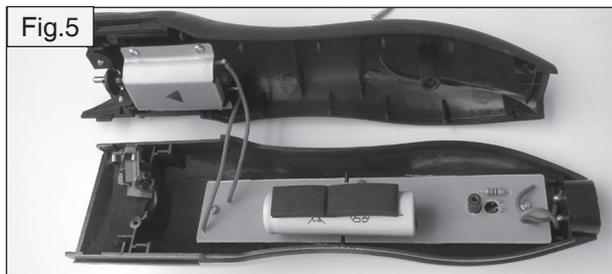
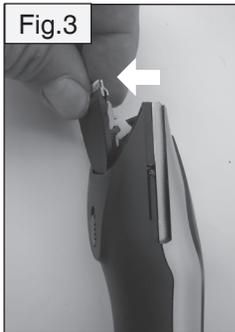
- Switch on the appliance until it runs out
- Push the blades outwards and remove the whole blade group of the appliance (fig. 3)
- Remove the three screws on rear appliance body (see fig. 4)
- Separate the two parts of the appliance body (fig. 5)
- Cut the two electrical connections and remove the batteries





ENGLISH

- Re-assemble the appliance by following the above procedure in reverse order



INFORMATION FOR USERS

In accordance with European Directives 2011/65/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal.

- The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste.
- Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis.
- The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus.
- Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.



Lange Distribution S.r.l. reserves the right to introduce technical and/or aesthetic changes to its products intended to improve performances.
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.
Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35 - 20127 Milano - Italy





www.termozeta.com

